AWE Mainta
October 31, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Prome Minister a menciona cu orguyo Yvonne Lacle como e siguiente Gobernador Interino di Aruba

No por cuminsa cu fase 3 pa motibo cu e.o. Shell tambe a retira for di e consorcio

PG. 3



Na apertura di MFA Paradera, "Cas di Mito"

Prome Minister a menciona cu orguyo Yvonne Lacle como e siguiente Gobernador Interino di Aruba



E ambiente na Paradera, diahuebs ultimo, dia di apertura di MFA Paradera 'Cas di Mito' tabata un di union y di respet pa otro.

Prome Minister Eman den forma cla a pone enfasis riba esey tambe den su discurso.
El a splica e motibo di escogencia di nomber di e persona di gran taya aki, dr. Mito Croes, kende a brinda Aruba su inteligencia y sabiduria sin spera nada a cambio. Cu awe e ta wordo honra cu un edificio na su nomber ta mas cu na su luga.

Mito Croes semper a para fuerte y firme ora tabata trata asuntonan di Reino unda Hulanda kier a impone su kier y tuma decisionnan cu no tabata cuadra cu loke Statuut ta para p'e.
Mito semper tabatey pa confronta madre patria cu fervor, cu hechonan y cu ley den su man cu Aruba, e pais chikito, ta cana e caminda cu e mester cana y merece respet pa esey.

"Nos ta cana tur dia e caminda duro den un mundo yen di reto. Cerca di nos tin un pais cu retonan hopi grandi.
Nos tabata biba den un pais cu dos pilar economico y diripiente uno ta cay afo.

Nos ta biba den un mundo caminda institutonan financiero grandi ta derumba na New York y otro partinan di mundo y nos, e isla chikito aki, ta biba cu e consecuencianan.
Aruba a sa di wanta cabes riba awa", sr. Eman a bisa.

Despues Eman a bay over riba'e tema cu semper e ta pone hopi accento riba dje.
E hecho cu Aruba a lanta cabes sin ningun ayudo.
"Sin ningun cen, sin ningun aporte di ningun otro pais den Reino y sigur no esun mas grandi (Hulanda) nos a sa di pone e pais aki bek riba pia. Awe Paradera ta mira parti di e bienestar cu nos a crea pa e pueblo aki", segun sr. Eman.

Prome Minister a splica cu ora e bienestar ta wordo parti esaki ta algo hopi bon pa un pueblo. "No tin nada mas cu ta duna satisfaccion na un comunidad cu ta sinti cu e tambe ta conta, cu e ta parti di e totalidad ora cu den su bario scolnan ta wordo renoba, e camindanan den e bario ta wordo renoba, cu tin un edificio cerca unda e ciudadano por yega pa paga su awa y coriente y busca formularionan di Censo. Esaki ta e servicio di cinco strea cu e Gobierno aki a priminti", e prome mandatario a mustra.
Sr. Eman a recorda con duro e curason di Paradera ta palpita cu Gobierno y pueblo henter ta reconoce e yiu di tera Mito Croes dedicando e edificio special aki na ne.
Poniendo atencion tambe na un otro yiu di Paradera Prome Minister a menciona cu dentro di poco ta bay huramenta como Gobernador Interino di Aruba sra. Yvonne Lacle, kende tabata presente. Un anuncio cu a wordo ricibi cu un awacero di aplauso.

Maske cu te awor fase 1 y 2 ta mustra positivo

No por cuminsa cu fase 3 pa motibo cu e.o. Shell tambe a retira for di e consorcio

TA reina un silencio rond di exploracion di gas y petroleo den awanan teritorial di Aruba. Maske cu di acuerdo cu fase 1, unda a haci un investigacion a base di 2-D, y fase 2, a base di 3-D, unda tin bon indicacion cu mester tin algo den sub-suelo di Aruba, cu ta motibo pa bay over na fase 3.

Pero tin un desaroyo preocupante, cu ta haci'e dificil pa haya inversion pa sigui cu fase 3. Awor ta mas dificil ainda, despues cu Shell a retira for di e consorcio.
Nos por corda cu Repsol a cuminsa nan so berdad, mientras cu na caminda e compania Frances, Total a forma parti di e consorcio hunto cu BP di Inglaterra.

Pero Britisch Petroleum a dicidi di retira su participacion, pa cual Shell a uni su mes, dunando indicacion cu Shell no ta participa na nada, si no tin garantia cu tin gas of petroleo. Pero tabata algun luna atras, cu Shell den forma sorprendente tambe a retira su mes for di grupo aki, encabesa pa Repsol.

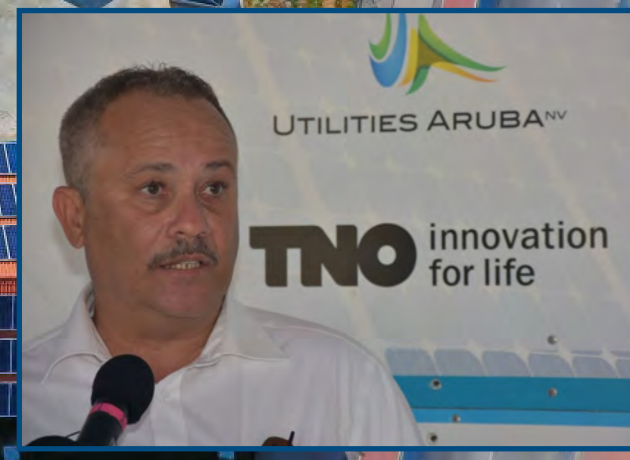
Aworaki tin solamente 2 compania a keda, cu ta Repsol y Total y nan a dicidi pa warda te cu fin di aña aki, si lo sigui cu fase 3, maske nan sa caba cu e tin un riesgo grandi. Proef-boring no ta nada barata pa cual mester di un inversion cuantioso.
Pero e situacion economico mundial no ta facil, pasobra no t'asina facil pa haya un return on investment asina liher, si mira cu e prijs di crudo ta sigui baha.
Mientrastanto tur hende ta testigo di mira 3 di e torenan di exploracion para pa algun luna caba dilanti di costa zuid/west di Aruba, sin tin trabao pa haci
Nan tambe ta pendiente di ki decision Repsol entre otro lo tuma.

Pesey Repsol, hunto cu Total a laga sa, cu pa fin di aña lo tuma un decision riba e futuro di si tin gas of petroleo, dor di haci fase 3 pa determina si ta bal la pena of no.
Net awor, cu Aruba mester di gas, pa e.o, ta un fuente pa yuda e refineria, cu lo drei riba gas. Tur esnan envolvi den e proyecto aki, no kier bisa mucho, pa miedo di bisa di mas.

Western Caribbean
Acreage and planned activities
REPSOL

Gobierno ta felicita WEB pa su vision

Parke Solar di Abraham de Veer School a keda inaugura y a bira e di dos mas grandi di Aruba





DIABIERNA den oranan di atardi den presencia di stakeholdernan a keda inaugura e "parke solar" riba dak di Abraham de Veer School.
A toca honor na Prome Minister Eman, Minister Mike de Meza y sra. Jane Bueno-Hooft, directora di Commandant Generaal Abraham de Veerschool, pa cende e switch pa e panelnan solar oficialmente bay den uzo.

Inauguracion di e parke aki ta un orguyo pa Gobierno, principalmente pa Prome Minister Mike Eman y Minister de Meza, ya cu e 750 panel instala ta haci di Abraham de Veer School e di dos mas grandi despues di e parke solar na aeropuerto.
E panelnan na Abraham de Veerschool ta produci diariamente 976 kWh cu ta ekivalente na coriente pa 60 cas a base diario.

Specialmente pa Minister Mike de Meza inauguracion di e proyecto ta yen'e di orguyo pasobra su anterior scol no solamente a caba di haya un renobacion pero ta e di dos scol na Aruba, despues di Kudawecha cu tin panelnan solar.
Ademas, el a anuncia cu pronto lo cuminsa cu un parke solar na Lago Heights / Esso Heights y cual na final lo bira e parke solar mas grandi di Aruba. E dosnan aki hunto cu e molinanan di biento ta loke ta cargando e maneho sostenibel di Gobierno di Aruba.

Inauguracion di e proyecto aki ta haci cu Aruba ta dal otro paso pa yega mas cerca di e meta pa ta draai riba energia sostenibel na 2020, Prome Minister Mike Eman a bisa e atardi aki. Proyectonan manera esaki ta demostra cu Aruba tin "the skill and the will to make it happen", manera cu ehecutivonan di Carbon War Room y Rocky Mountain Institute a expresa ora di a cera un partnership cu Aruba.
No solamente ta papia, pero ta ehecuta e pensamento pa yega na e meta di sostenibilidad.

"Ora riba plataforma mundial bo ta wordo etala como ehempel, e ta dunabo un responsabilidad pasobra nos no mag di faya cu nos pais, ni cu esnan cu a confia den nos pa ta e ehempel pa mundo", Prome Minister Eman a expresa. "P'esey ora cu mira ehecucion di e proyecto, nos ta orguyoso di e trabou."

Abraham de Veer School ta un scol cu ta cuminsa funciona for di 5'or di mainta te cu 10'or di anochi, mirando cu no solamente ta atende studiantenan cu ta yega scol mainta, pero tambe ta ricibi studiantenan di Middag MAVO y Avond MAVO.

Instalacion di un parke solar na Abraham de Veer School ta un proyecto cu a wordo realisa dor di WEB Aruba NV den cooperacion cu companianan manera TNO, Utilities Aruba, ELMAR y otro partnernan strategico di Gabinete Mike Eman.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Pa un capricho Gabinete Eman ta neglishando e salud di e habitantenan di Parkietenbos



"E salud di habitantenan di Parkietenbos ta wordo neglisha severamente pa Gabinete Eman. Despues cu nan a sobotia e proyecto di reduci sushi na e dump na Parkietenbos desde 2009 e Gobierno aki no a haci nada mas pa trece un solucion pa e dump", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

"E sero di sushi a keda crece constantemente, sushi ta cay den lama, tur siman tin candela den e dump cu ta manda holor malo y mahos bista pa nos pais.

Pero mas lamentabel ta cuanto problema e dump aki ta trece pa e salud y bienestar di e famianan biba den cercania di e dump. Tristo ta cu tur e molester y e peliger pa salud aki ta djis pa un capricho di Gabinete Eman", Xiomara Maduro a expresa.

Tur hende ta laba man

"E Gobierno aki ta propaganda como uno berde y sostenibel, pero no a percura despues di 7 aña na mando pa bin cu un solucion pa e problemanan na dump. E lugar a bay for di man.

E dump ta constantemente na candela y e huma aki ta treciendo problema pa salud di e habitantenan di Parkietenbos.

Nos tin hopi tempo ta cuestionando e crimen aki di Gabinete Eman, pero tur hende ta laba man, Minister Sevinger ta djis sinta chercha di e situacion y ta djis bisa cu Aruba a tira 28 miyon afo, Minister De Meza no ta move un dede pa proteccion di nos medio ambiente y no ta worry cu e hecho cu sushi di dump ta cay den lama y ta afecta hende y tambe nos mangelnan y mas tristo ta cu Minister Schwengle di Salubridad como un docter y riba dj'e un specialista di long nunca ta papia rib'e daño cu e huma di dump ta ocasiona na e habitantenan di Parkietenbos.

Pa no papia mes di Minister Eman cu ta gaba rond di mundo cu sostenibilidad di nos pais, siendo cu ni un un dump drechi nos tin. Pues tur ta laba nan man rib'e problemanan na dump, ma esnan biba den e vecindario ta keda bira victima di e negligencia di e mandatarionan aki", e Parlamentario di MEP a duna di conoce.

Ecogas no a trece solucion

"Nos no por sigui asina y Gobierno tin un obligacion moral pa presenta un solucion pa e problema aki. E ta bisto cu e proyecto di Bouldin & Lawson pa reduci sushi den forma di fluff a wordo boycotea p'asina e dump aki por bay den man of pa uzo di e proyecto di Ecogas pa kima e sushi y manda e gas cu ta wordo produci pa WEB.

Esaki ta un capricho cu Gabinete Eman desde "day one" tabata haci todo por todo pa cumpli cu ne. Ma e proyecto aki parce di a fracasa, ya cu ningun Minister a sali gaba bisa cu e proyecto aki ta un exito. Nos no mester lubida cu WEB a hinca 15 miyon den e proyecto aki y hasta bay den problema financiero cu a pone cu no a baha tarifa di awa y coriente na nos pueblo.

Pues un hende mester sali splica kico ta pasando cu e proyecto di Ecogas y pakico e no a trece e solucion cu a premira", segun e Parlamentario.

Mester castiga esnan responsabel

"E sabotage di e dump aki ta un crimen. E asunto aki merece di wordo investiga pa Parlamento di Aruba sea interpelando e Ministernan concerni of dor di haci un encuesta Parlamentario.

Ta 7 aña caba cu nos pueblo ta wordo teni den scur pa e asunto di dump aki.

Sushi ta wordo kima y gasifica y gas ta bay den aire cu holor malo siendo cu ningun instancia ta bisa si esaki ta dañino pa salud.

E molester pa e habitentenan ta birando cada dia mas grandi y nan salud ta na peliger.

Nos no por sinta man crusa y laga esnan culpabel di e crimen aki keda sin wordo castiga", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a conclui.

Riba tereno di staciоná auto na Aeropuerto….

Hopi droga, arma y placa confiscá ayera madrugá





WILLEMSTAD - Diadomingo madrugá alrededor di 03.25'or Central di Polis a ricibí informacion cu personal di vigilancia di un compania di carga na Aeropuerto a nota presencia di un hòmber Curasoleño kende tabata actua sospechoso den e becindario.

Na momento cu e personal en cuestion a bay tene un control mas profundo, nan a bin topa un di e hòmbernan aki cu un skèr di còrta hero y a detené e sospechoso aki.

Na yegada di e unidad policial, el a bay investigá e caso y a bin topa e homber den sercania un van.

Na momento cu Polis a habri esaki, nan a bin topa un otro hòmber di nacionalidad Turco.

Den e van Polis a bin encontrá diferente tas conteniendo pakinan di cocaina cu a pisa 289 kilo. Tambe a bin haña un pistol cu dos kashi di bala yená y hanschoen.

A confiscá e van cu contenido pa mas investigacion, mientras a presentá e dos hòmbernan dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento.

Continuando cu e investigacion, den oranan di mainta e team cu ta investigando e caso aki a bay na un hotèl den area di Otrabanda y a tene un entrada hudicial den tres kamber di e hotèl aki.

Durante di e entrada hudicial aki, Polis a confiscá 7 mil euro y a detené un hòmber y un dama di nacionalidad Turco y un hòmber Aleman.

E trio aki tambe a keda encarcelá pendiente di e investigacion cu ta sigui.

Abraham de Veer School ta sinti orguyo grandi pa yuda den maneho sostenibel di Gobierno

Dabierna ultimo a keda entrega y inaugura oficialmente door di WEB e proyecto di “Dak Solar” na Abraham de Veer School (ADVS).
Un instituto educativo cu ta sinti un orguyo grandi di por duna un man na e maneho sostenibel di Gobierno di Aruba y e meta pa ta independiente di energia tradicional pa 2020.

E proyecto aki ta parti di e vision di WEB pa nos bay mas green cu ta den linea cu e vision di Gobierno di Aruba tambe, Luis Oduber, director di WEB Aruba NV a expresa e atardi aki. Ademas cu WEB ta hayando energia di molina di biento y panelnan solar, awor nan ta trahando riba un sistema di almacenahe di e tipo di energia aki via e parke di ‘Fly Wheel’.

Oduber a bisa cu pa 2018 WEB kier yega na entre 40 pa 50% di penetracion cu energia renobabel. Esaki ta encera cu lo bay instala mas panel solar na otro scolnan y edificionan di Gobierno. E meta ta pa yega na 10 Megawatt di coriente via e sistema di panelnan solar.
E proyecto di Abraham de Veer School a confronta varios reto, comokiera cu no por a traha durante oranan di scol, cu ta practicamente for di 5’or di mainta pa 10’or di anochi, mirando cu nan tin e scol normal, middag MAVO y Avond MAVO.
Esaki a pone cu personal di tanto WEB como Retraco y esnan cu ta controla tabatin un espacio limita di tempo pa instala e panelnan.
Sinembargo, a logra finalisa esaki den 3 luna di tempo y dia 11 di october a haci e prome test, produciendo 976 kilowatt uur di coriente den un dia.

“Esaki ta yuda den e vision y strategia di WEB pa nos yega na 100% di energia renobabel”, Oduber a bisa.

Tabata ex- director di ADVS, Elgin Nicolaas, kende a acerca Gobierno y Minister de Meza cu e pensamento pa sigui cu modernisacion di e scol aki, cu a caba di pasa den un renobacion grandi.
“Pa nos mundo, nos nietonan, e ta mas viabel pa haci uzo di naturalesa.
Haci uzo di nos naturalesa ta bon pa Aruba y ta duna un contribucion na nos mundo”, Nicolaas a bisa den su discurso e atardi aki.

E ex cabesante di ADVS a bisa cu semper e tabata pro pa modernisacion drenta e scolnan, principalmente pa yuda na baha nan gasto di coriente.
P’esey na momento cu el a tende cu WEB ta trahando



riba un proyecto di panel solar pa scolnan, e no a duda pa acerca e compania aki y Minister Mike de Meza, kende ta un ex-studiante di dj’e.
Nicolaas a bisa cu semper el a kere y tabata kier pa e muchanan haya educacion den e miho ambiente posibel.

“Semper mi a kere cu un mucha cu ta haya educacion, cu esaki mester ta den un ambiente agradabel. Antes no tabatin airco y awe tur lokaal tin airco. Esaki ta yuda un cu nan educacion tambe”, el a bisa.
P’esey e ta contento cu nan a haya e panelnan solar y cu e no tabata nifica ningun costo pa nan. Pero pa aña e scol lo haya un 15 mil florin, cu nan por uza pa proyectonan educativo di scol.

“Nos ta hopi contento y agradicido na Minister Mike de Meza y Prome Minister Eman, kende ta e motor tras di e proyectonan aki. No solamente e ta bon pa e scol, pero tambe pa Aruba.
Ta logra baha un gasto grandi, e presupuesto di enseñansa ta hopi grandi y si 17 mil florin ta wordo paga na coriente pa un scol, y logra baha e gasto aki, ta placa cu por wordo uza door di Gobierno pa otro proyectonan na scolnan.
P’esey nos ta contento di por yuda Gobierno den e maneho sostenibel”, el a continua.

Sra. Jane Bueno-Hooft, directora, a gradici tur e instancianan cu a coopera cu awe ADVS ta e prome scol di pariba di brug cu tin dak cu panelnan solar.
“Nos muchanan ta sinti nan hopi orguyoso di por carga hunto cu boso e proyecto aki.
Sigur nan ta hopi contento”, el a bisa.

Sra. Didder, director adhunto den dia y directora di Avond Leergang, tambe a expresa palabranan di gradicimento y orguyo y ta spera cu esaki lo tin como meta final cu e gastonan di coriente lo baha na cada scol. Hasta kisas por cambia nan aparatonan di airco den inverter cu lo yuda mas den e maneho berde y baha gastonan.

Sin kier ta pesimista....

Turismo no ta pinta asina floriciente pa Corsou y Sint Maarten

WILLEMSTAD - Awor cu Banco Central a saca e cifranan di turismo di ultimo 9 luna, mester reconocé cu cos no a cana bon den turismo di Corsou ni di Sint Maarten.
Prestacion di e sector di turismo tabata desepcionante den ámbos pais durante e di dos kwartal di 2016.
Na Sint Maarten, e causanan principal tabata e preocupacion tocante di un posibel brote di e vírus di Zika y mas competencia den region.
E preocupacion tocante di un posibel brote di e vírus di Zika ta temporal.
En cambio, mas competencia den region ta exigí desaroyo y implementacion di un strategia pa fortalecé y mehorá e producto turístico di Sint Maarten.
Tantu Gobierno como sector priva mester carga e strategia aki.

Lantamento di e Tourism Authority ta un paso den e bon direccion, pero e entidad aki mester bira operacional.
Y manera nos a bisa, no ta pa ser pesimista, pero na Corsou e futuro inmediato di turismo no ta pinta masha bon.
Tin indicacion cu e tan famoso Plan di Turismo cu a keda anunciá cu tanto fanfare dor di varios Minister ta kedando na aros y coco, pasobra no tin sèn.

Y awor cu jòin CHATA cu Oficina di Turismo loke tampoco ta saludabel, pasobra si un di nan cay, e ta lastra e otro bay cune.

Partido AVP ta informa:

E siman aki AVP ta cuminsa cu servicio di yena formulario di impuesto

Na Playa y San Nicolas



MANERA partido di pueblo Arubano, AVP, a anuncia, den luna di november awor lo yuda yena formularionan riba entradanan di 2015 pa impuesto.
Manera tur aña lo duna e servicio aki tanto na Playa como na San Nicolas.
Na Playa e servicio lo wordo duna den Cas di Partido AVP den Rancho.
Na San Nicolas e servicio di yena formulario di impuesto lo wordo duna den YMCA Club net pabou di Joe Laveist Ball Park.
E fechanan pa e atardi/anochinan di servicio lo ta na:
Playa – dianan 2, 9 y 23 di november entre 6:00pm y 9:00pm.
San Nicolas – dianan 3, 10 y 24 di november entre 7:00pm y 9:00pm.

Riba tur e atardi/anochinan aki lo tin un grupo di experto pa yuda yena e formularionan.
Di e forma ey, mescos cu tur aña, ta bini cla lihe y por yuda hopi hende.
Ta corda tur hende pa bini prepara cu tur documento necesario.
Esaki ta e documentonan cu por tin mester di dj'e:
E formulario pa yega e entrada pa impuesto cu bo a haya na cas;
E resumen di bo entradanan den e aña 2015. Bo por haya esaki di bo doño di trabou of e compania unda bo ta traha. Si bo ta un pensionado bo ta haya esaki di SVb of di APFA;
Un resumen of comprobante di tur otro entrada cu bo a haya na 2015;
E comprobante di e interes cu bo a paga na banco riba credit card of riba fiansa cu bo tabata paga na 2015;
Comprobante di tur gasto adicional pa cuido medico di bo of un familiar cu ta depende di bo;
Comprobante di gastonan haci pa estudio di bo mes of un familiar cu ta depende di bo;
Comprobante di gastonan cu bo a haci pa cuido di un familiar cerca;
Comprobante di otro gastonan iregular of inusual cu bo mester a haci na aña 2015.

Trece tur esakinan ora bo bin pa yena e formulario di impuesto cerca nos y bini cla lihe.

Rene Herde' (AVP):

Presupuesto 2017 na tempo y cu deficit 0.5%

“E presupuesto pa 2017 cu Gobierno a entrega dia 1 di september ultimo, ta cuadra cu loke ley ta prescribi: e mester wordo entrega pa dia 1 di september di e aña anterior.
Esaki ta e prome biaha den hopi aña cu un Gobierno di Aruba ta entrega e presupuesto na tempo. Den e luna di november e presupuesto lo wordo trata den Parlamento di Aruba.
Esaki ta djis un di e hopi indicacionnan cu tanto finansa publico di Aruba como e administracion financiero di e aparato di Gobierno a mehora enormemente bou di Gobierno di AVP”, segun Rene Herde'.

“Un otro indicacion di cu e maneho di finansa ta canando hopi bon ta cu e deficit (= e falta di placa riba presupuesto) a sigui baha.
Pa 2017, e deficit lo baha te na 0.5%. Exactamente manera a fiha como meta algun aña pasa!
Cu algun aña pasa ya por a planea y traha pa yega na un deficit di apenas 0.5 %, ta un indicacion di un bon calculacion di entradanan di Gobierno y un bon maneho di gastonan.
Un maneho balansa y responsabel den contexto real di bida na Aruba!”, sr. Herde' a mustra.

Deficit

“Un di e puntonan mas importante di e maneho di finansa ta e trayecto pa yega na presupuestonan balansa. Masha hopi pais ta desea di yega na e punto di un presupuesto balansa, esta cu e entradanan ta cubri tur e gastonan.
E ora Gobierno no tin cu fia placa pa cubri gastonan regular, pero solamente pa haci inversionnan grandi. E deficit rib'e presupuesto di nos pais pa masha hopi aña tabata mucho halto, cu ta nifica cu e entradanan di Gobierno no tabata yega pa cubri e gastonan.
Gobierno mester a baha gasto y subi entrada pa yega na un presupuesto balansa”, sr. Herde' a splica.



Sin Medida

“Gobernacion di MEP tambe a purba yega na un presupuesto balansa, pero nunca a logra.
Anto esey ta apesar di cu den tempo di MEP Gobierno a haya hopi mas placa na entrada.
Riba dj'e Gobierno di MEP a tuma un sin fin di medida pa haya extra placa.
Pero ni asina MEP a yega na presupuestonan balansa. Gobierno di AVP ta yegando na presupuestonan balansa, sin tuma medida.

AVP a bisa semper cu no ta husto pa pueblo paga pa malgastamento di Gobiernonan di MEP.
P'esey, en bes di tuma medida estilo MEP, Gobierno di AVP a stimula economia, inverti den proyectonan grandi y valioso pa nos pais, crea mas cupo di trabou y subi entrada, sin tuma niun medida contra pueblo.
E resultado den e presupuesto ta cu e deficit pa 2017 lo ta manera palabra: 0.5%”, sr. Herde' a duna di conoce.

Balansa

“Segun e plan di Gobierno di AVP, e presupuesto pa 2017 lo mester ta e ultimo presupuesto cu un deficit. Presupuesto 2018 lo mester tin 0% deficit of posibelmente un surplus di 0.5%.
Hunto cu esey economia di Aruba lo haya forsa nobo cu e apertura di e refineria.
Esey ta nifica cu economia lo crece mas, lo crea mas cupo di trabou y lo tin mas placa den pueblo.
E proceso di trece finansa y economia di Aruba bek den balansa, ta exactamente loke AVP a fiha como meta na 2009.
E tempo ey e economia a cay cu 15 %, desempleo a subi te na 12%, entradanan a keda stagna, e refineria a cera y no tabatin inversionnan nobo. Awe tur esey a bolter ful. Esaki ta e maneho cu Gobierno di AVP a priminti. AVP A bolbe cumpli!”, Rene Herde' a conclui.

Accidente cu 10 herido riba caminda pa Rincon, Bonaire







KRALENDIJK - Ayera madruga den careda di 2 am un accidente di trafico a tuma lugar riba e caminda di Rincon na altura di un snack. Un auto lo mester a sali dilanti di un pick-up. Chofer di e pick-up kende tabatin su baki di pick-up cu basta hoben den dje no por a haci masha cos y despues di a dal den e auto, e pick-up a bolter pone cu tur e hobennan cu tabata den e baki di e pick-up a bay resulta riba caya y cant'i caminda benta.

Tur e hobennan a sufri herida un mas cu e otro. Den un auto di Polis y 2 ambulance a transporta e heridonan pa hospital. Hospital a manda yama diferente dokter y asistente pa bin atende e heridonan. Danki Dios niun di heridonan ta grave. Polis ta investigando e causa di e accidente. Mayoria di e heridonan ta futbolista di e ekipo di Vespo. Fuente: Aimed Ayudi cu fotonan di Live FM 99.

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. het recht van erfpacht tot eenentwintig december tweeduizend zestig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd negentig vierkante meter (± 490m2), gelegen te Washington in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 3193, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Washington 52-E;**

Inzetprijs: Afl. 225.000,00.

2. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd drieënvijftig vierkante meter (753 m2), gelegen te Seroe Blanco in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie P nummer 1622, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Seroe Blanco 163-C;**

Inzetprijs: Afl. 465.000,00.

3. het recht van erfpacht tot éénentwintig april tweeduizend zeventig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd negenendertig vierkante meter (439 m2), gelegen te Zeewijk zoals nader omschreven in meetbrief nummer 11 van tweeduizend zes in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie F nummer 33, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Zeewijk 40-J;**

Inzetprijs: Afl. 44.000,00.

4. het recht van erfpacht tot zesentwintig juli tweeduizend eenenzestig op een perceel domeingrond, groot achthonderd vierenveertig vierkante meter (844 m2), gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie D nummer 1371, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Noord 106-S;**

Inzetprijs: Afl. 372.000,00.

5. het recht van erfpacht tot vierentwintig juli tweeduizend tweeëntwintig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd vierenvijftig vierkante meter (554 m2), gelegen te Pos Chikito in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 121, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Pos Chikito 7;**

Inzetprijs: Afl. 270.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 15 november 2015 tot 16:00 uur worden aangenomen; ieder bieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.
In geval van veiling krachtens beslagrecht bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op **29 oktober 2015 om 9:00 uur** in de vergaderzaal van **RENAISSANCE CONFERENCE CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.
SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Tel: (297) 588-2400 * Fax: (297) 588-2500 * Email: j.decuba@notarisrodriguez.com

Despues di 25 aña porfin a nombra un director

A nombra Jerry Staring como Director di Directie Volksgezondheid



RECIENTEMENTE a tuma lugar e ceremonia oficial pa anuncia postulacion di drs. Jerry Staring, Bsc como e Director nobo di Directie Volksgezondheid, tambe conoci como Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA).
E ultimo Director di e departamento tabata dr. Jacques van Veen na aña 1991. Despues di esey semper tabatin Directornan interino of Management Team.

Jerry Staring a studia pa "verpleegkundige" na nivel HBO, pues a haya su "bachelor in nursing". El a specialisa den psikiatria y a core "stage" den Dr. Horacio E. Oduber Hospital na Aruba.
El a caba su estudio na aña 2002 na Hoge School Arnhem-Nijmegen. Mesora despues el a cuminsa su carera como nurse na PAAZ, mientras cu na final di aña 2003 el a bay traha na Psikiatria Ambulatorio bou Directie Volksgezondheid Aruba.

Den un esfuerso pa prepara su mes mihor pa un puesto den liderazgo, el a opta pa sigui studia na Universidad di Aruba, den e facultad di "Arts & Sience" cu e tema specifico di "Social Work & Development", brinda den cooperacion cu Universidad di Puerto Rico y Vrije Universiteit van Amsterdam.
Na aña 2011 el a caba cu su estudio na nivel "Master" riba maneho di cuido medico. Cu e diploma ey den su man, el a cambia di trabou y for di SPD a opta pa cuminsa un carera nobo como "Beleidsmedewerker" na Directie Volksgezondheid.
Na fin di aña 2011 el a traha na FCCA como "Stafmedewerker Integraal Opbouwwerk".

Cu e conocemento, experiencia y educacion obteni, entre 2011 pa 2013, Jerry Staring a fungi como "Gastdocent" na Universidad di Aruba, den e facultad di nivel Bachelor den "Social Work Development".
Na aña 2013, el a acepta e funcion di "Senior Beleidsmedewerker Zorg" na Ministerio di Salud Publico, Maneho di nos Grandinan y Deporte.
Na october aña 2014 el a cuminsa den e funcion di Presidente di e Management Team di Directie Volksgezondheid y dos aña despues, na october 2016, el a bira e Director nobo di DVG, despues di un proceso transparente pa busca un lider pa sigui maneha e departamento cu ta di vital importancia pa nos pais.

Jerry Staring a nace na Hulanda, su mama ta Arubiano di Socotoro, su tata un Hulandes-Europeo, pero cu a traha como docente pa hopi aña na Aruba.
E mes t'e unico ruman cu a nace na Hulanda. E tin 2 yiu muher, un di 9 aña y otro di 10 aña di edad.



Ministro di Husticia ta anuncia cu entrante **1 november 2016** segun Ley di Molestia, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion y anexo cu a ser haci pa obtene **un instalacion pa un tanki di gas (300 LBS)** na **Piedra Plat 185-B, lokaal 1**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro di Husticia, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Minister Paul Croes:

Paradera por sinti cu nan ta parti di e bienestar di e pais aki



DIAHUEBS anochi, e palabranan di Minister Paul Croes durante e ceremonia di apertura di MFA Paradera, a sigui e presentacion di cantante "Jeon" interpretando e tema "Celebra".
E titular di Asuntonan Social, Hubentud y Trabou a tuma esey como su inspiracion, expresando cu en berdad tin hopi di celebra.
"Nos ta celebra cu e servicio ta yega mas cerca di tur e ciudadanonan di e dushi districto di Paradera", e mandatario a bisa.

Su tras, Minister Croes a continua, expresando cu: "Ta celebra e hecho cu ciudadanonan por sinti cu nan ta parti di e bienestar di nos pais. Algo cu sigur nos ta celebra ta un vision pa calidad di bida den henter nos pais cu e lista largo di mehoracion y proyectonan den barionan y awe ta celebra otro joya di edificio cu ta e MFA Paradera. Sigur awe nos ta celebra tambe talento, experticio, union di trabou pa por realisa algo bunita, elogiando e trabou di arkitecto Jouel Croes y Bureau MFA."

Na su opinion, e bario aki ta importante pa nos pais pa e cantidad di ciudadano cu ta biba aki y pa e desaroyo economico cu e ta conociendo, ta haya un joya di edificio cu un arkitectura cu ta capta henter e sentido di Paradera, cu a tene cuenta cu varios aspecto p'asina e pas cu e infrastructura y e cultura cu e personanan di e bario.

"E vision aki ta sali di un persona cu a dedica su mes no solamente na sinta patras di oficina y duna ordo, pero cu ta bay den e bario, combersa cu e ciudadanonan.
Practicamente con pueblo ta co-goberna cu Gobierno", e mandatario a comparti cu e publico presente na e apertura.

Pa conclui, Minister Paul Croes a rindi honor na sr. Mito Croes bisando cu e politico recien fayeci y baluarte di e bario "a dedica su amor na su famia, su humor na su amigonan y conocinan y el a dedica su sabiduria na engrandece e pais aki.

Y ki mas bunita gesto pa cariñosamente dedica e edificio aki? Un aplauso pa Mito por scuch'e te den shelo. Asina nos ta duna homenahe na e gran maestro aki", Minister Paul Croes a expresa.



Studiantenan di EPB a bishita Amsterdam Manor Resort



SIMAN pasa, dianan 26 y 27 di october di 2016, The Amsterdam Manor Beach Resort a ricibi e studiantenan di EPB Hato y San Nicolas, p'asina haya un rond leiding y orientación tocante e diferente departamento den e propiedad.

Esaki ta un iniciativa di e gerencia di e hotel cu ta tumando lugar anualmente pa varios aña caba y unda cu e obhetivo principal ta pa laga e studiantenan aprecia e industria turistico; e diferente ramonan di studio cu ta contribui n'e operación di un hotel, y asina stimula nan interés pa nan tambe por forma parti di e crecemento di Turismo di Aruba.

Diarazon 26, 16 studiante di EPB San Nicolas hunto cu nan mentornan: Ch. Croes y A. Daly, y diahuebs 27 di october tabata e turno di EPB Hato, cu e guia di nan mentor S. Wever. The Amsterdam Manor Beach Resort ta un hotel cu ta contribui constantemente cu e sector di educacion di Aruba, y ta kere fielmente cu ora nos inverti den educacion, nos no mester enfoca únicamente riba recursonan económico, sino tambe den e recursonan social (capital humano).

Esaki ta duna e studiantenan e oportunidad di por wak di cerca con un hotel ta opera y nan por haya un mihor bista di e industria, p'asina eventualmente ora cu nan mester tuma decision di ki rumbo nan kier bay den bida, nan por haci esaki cu un base solido y bon informa di kico e industria di turismo ta ofrece nan.

Como muestra di esaki, nan tin e ehempel di a tuma den trabao e aña aki, un stagiere di EPI cu a wordo ofreci un contract ora el'a caba cu su studio.



EDUCATION MONTH 2016
APPEL DI ORO RECIPIENTS



Gobierno di Aruba
Minister di Enseñansa y Maneho di Famia

Maestro



Levy Geerman
Maestro
Enseñansa Primario
Scol Basico Kudawecha



Annette Peterson – Bredie
Maestro
Enseñansa Secundario
Colegio Arubano



Rolf van der Zande
Maestro
Enseñansa Secundario
Colegio Arubano



Yvonne Altman
Maestro
Enseñansa Special
Scol Paso Pa Futuro



Edgar Ras
Maestro
Enseñansa Superior
Academia Policial Aruba

Dirigente (Director/Cabesante)



Lorena Boekhoudt
Dirigente (Cabesante)
Enseñansa Primario
Scol Preparatorio Washington



Erwin Lopez
Dirigente (Director)
Enseñansa Secundario
EPB San Nicolas



Roseanna Garrido
Dirigente (Director)
Enseñansa Secundario
Maria College Mavo



Sharline Geerman – Rodriguez
Dirigente (Cabesante)
Enseñansa Special
Scol Dun'un Man



Tim Croes
Dirigente (FAS Dean)
Enseñansa Superior
Universidad di Aruba

Lifetime Achievement Award



Yin May Wong
Lifetime Achievement Award (Dirigente)
Enseñansa Special
Scol Paso Pa Futuro

Actor Di Sosten



Susan Haimé
Actor di Sosten (IB-er)
Enseñansa Primario
Colegio Frère Bonifacius



Adriana del Rosario Dorothal – Contreras
Actor di Sosten (Trahado Social)
Enseñansa Secundario
EPB San Nicolas



Angelique Trimon
Actor di Sosten (Klassenassistent)
Enseñansa Special
Scol Paso Pa Futuro



Irina Croes
Actor di Sosten (Trahado Social)
Enseñansa Superior
Colegio EPI

Newcomer Of The Year



Anneliese Werleman
Newcomer of the Year (Maestro)
Enseñansa Primario
Colegio San Hose



Celio Vrolijk
Newcomer of the Year (Maestro)
Enseñansa Secundario
C.G. Abraham de Veer School



Adriëlle Geerman
Newcomer of the Year (Maestro)
Enseñansa Special
Scol Practico pa Ofishi

Proyecto Den Scol



Uso di tecnologia moderno den klas
Proyecto den Scol
Enseñansa Primario
Sint Paulus School



Stichting Sociaal Fonds Colegio Arubano
Proyecto den Scol
Enseñansa Secundario
Colegio Arubano



Wela di Scol
Proyecto den Scol
Enseñansa Special
Caiquetio School



Project Justitiebreed Opleiden
Proyecto den Scol
Enseñansa Special
Academia Policial Aruba

Pabien!

Den menos cu 3 luna

WEB ta entrega proyecto di dak 'solar' oficialmente na Abraham de Veer School



DEN menos cu 3 luna WEB Aruba a finalisa e proyecto pa instala panelnan solar riba dak di Abraham de Veer School na San Nicolas.

Diabierna ultimo, WEB, den compania di mandatarionan, gerencia y alumnonan di Abraham de Veer School y Openbare Avondleergangen Aruba a entrega e proyecto oficialmente na e scol.
E dak solar di e scol ta forma parti di Aruba su ARES, Aruba su strategia di energia sostenibel.

Tur esaki lo trece WEB mas cerca di logra su vision di ta Greener, Cleaner y Fuel Oil Free na 2020.
E dak na Abraham de Veer School por genera mas o menos 976 kWh, pa dia cual por suministra coriente na 60 cas pa dia.

Cu e proyecto aki WEB ta amplia su red di energia solar uzando e daknan di scolnan y edificionan publico. Un 'dak solar' no solamente lo conduci na un produccion di coriente mas limpi y sostenibel.
E ta un ehempel bibo tambe pa conscientisa nos muchanan di e importancia di reduci emision di gas venenoso (CO_2) den medio ambiente.

E proyecto na Abraham de Veer School ta forma parti di un proyecto mas grandi cu ta e 'Decentralized Solar Photovoltaic Integrated Project' (DSPVIP). E DSPVIP ta consisti di dos proyecto.
E prome proyecto ta esun di e panelnan solar riba scolnan y otro edificionan publico cu un capacidad calcula di 2.5 MWp. E di dos proyecto ta consisti di un parke solar grandi cu un capacidad calcula di entre 3 y 5MWp.

Aruba Renewable Energy Strategy (ARES)
E parke solar grandi hunto cu esun di e scolnan riba nan turno ta forma parti di Aruba su strategia di energia sostenibel (ARES). E strategia ARES ta consisti di diferente parti; un di nan ta ARIP, cual ta e plataforma di integracion di recurso.
E plataforma ARIP lo hiba Aruba pa e nivel di penetracion di energia sostenibel di 40% - 50% na aña 2018.
E team di Utilities Aruba ta preparando diferente proyecto pa ehecuta rumbo pa 2020.

Dos parti importante di e plataforma ARIP ta wardamento di energia y mas penetracion di energia sostenibel. WEB, hunto cu ELMAR y otro partner strategico ta cla pa inicia e Decentralized Solar PV Integration Project manera menciona ariba.

Pa por mantene e stabilidad di e red, lo instala un sistema di warda energia pa medio di e tecnica di Flywheel. WEB ta orguyoso di por menciona cu e groundbreaking di e proyecto aki lo tuma lugar dia 4 di november proximo y lo keda cla otro aña.

Rene Herde' (AVP):

Cinco aña pasa a inaugura Yuwana Morto Complex renoba

Cu bishita di su Mahestad Reina Beatrix, Princes Maxima y Prins Willem-Alexander

"E habitantenan ta corda bon bon e dia cu nan por a bolbe bek den nan cas nobo.
Den weekend cu a pasa a corda rib'e tempo ey. Ora Gobierno di Mike Eman a anuncia cu lo renoba e 50 cas di Yuwana Morto Complex, tur hende a keda straña", Rene Herde' a conta.

Apenas un aña y mey den Gobierno, y memey di un crisis financiero, economico y laboral desastroso, Mike Eman a anuncia e prome renobacion di barionan rond di Aruba.
E prome bario tabata Yuwana Morto Complex. Un bario chikito y lubida pa hopi aña.
Prome Minister Mike Eman tabata conoce e bario y su habitantenan for di tempo den oposicion.
El a wak e condicion inaceptabel cu e hendenan aki tabata biba aden. P'esey no ta nada straño cu el a scoge e bario aki como e prome bario pa renoba", segun sr. Herde'.

"Durante di e renobacion e habitantenan a wordo aloha den casnan na Savaneta.
Den luna di october gradualmente e habitantenan por a bolbe bek den nan casnan renoba.
E renobacion a encera tur e 50 cas, e cayanan a haya luz, acera y cayanan a wordo traha cu klinker y a crea un "gazebo" pa e bario por bini hunto. E casnan y e bario a wordo transforma totalmente. Yuwana Morto Complex, e bario mas humilde y lubida na Aruba, a bira diripiente e bario mas bunita di Aruba", sr. Herde' a expresa.



"Durante di e bishita di su Mahestad Reina Beatrix, Princes Maxima y Prins Willem-Alexander na october 2011, e bario a wordo inaugura. Awe ainda e habitantenan ta corda e dia ey bon.
Awe nan ta sigui ta agradeci cu Gobierno di AVP a cumpli cu nan y a renoba nan cas y nan bario, como inicio di e renobacion di henter Aruba cu a cuminsa cu Gabinete Mike Eman I", Rene Herde' a sigura den su conclusion.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras:

Ta apoya cu Sociale Zaken tambe lo haya un oficina na MFA paradera



OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 27 Oct, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.35	180.07		180.87
Pond sterling	GBP	2.11	2.16		2.22
Japanse yen (per 10.000)	JPY	168.59	170.13		171.84
EURO (per 100)	EUR	192.85	194.62		196.57
Deense kroon (per 100)	DKK	25.18	25.90		26.70
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.65	21.37		22.17
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.81	19.53		20.33

"**PRESIDENTE** di Parlamento tabata presente na apertura di e edificio di MFA na Paradera. E edificio multifunctional aki cu a haya e nomber Cas di Mito Croes lo ofrece diferente tipo di servicio na comunidad di Paradera y vecindario.

Wyatt-Ras, di cual su difunta mama tabata procedente di Piedra Plat, siguramente ta apoya cu servicio na nos ciudadanonan ta mas cerca di cas y cu nos hendenan no tin cu paga transporte pa haya servicio na Playa, sino por cana bay na e facilidad cerca di nan cas.

Minister Presidente a trece padilanti cu MFA ta parti di su vision pa hisa calidad di bida den nos barionan. Loke ta necesario, segun Wyatt-Ras, ta cu nos hendenan cu problemanan social tambe por busca ayudo na e edificio aki y por a tuma nota for di Minister di Asuntonan Social cu lo ubica servicio social den e facilidad aki.

Wyatt-Ras siguramente ta apoya e desaroyo aki. Nos hendenan tin derecho di haya oido pa nan situacion y nan problemanan.
Presidente di Parlamento ta felicita pueblo di Paradera cu e facilidad aki.

Competencia di disfras di Halloween

Expresion di creatividad y corahe na Colegio Arubano

CREATIVIDAD y corahe ta caracterisa e competencia di disfras di Halloween na Colegio Arubano cual a tuma lugar diabierna durante e prome pauze.
Ya for di oranan tempran di mainta e alumnonan a presenta na scol cu nan trahe. Algun a probecha di termina cu e ultimo detayenan cu asistencia di otro alumno o docente.

Tabatin 25 spot disponibel p'esnan cu tin suficiente corahe y creatividad pa por a subi e esenario p'e Huesnan por a husga e presentacion y e trahenan. E alumnonan por a participa den un di e cinco categorianan cual t'e trahe di mas creativo, mas espantoso, mas pret, grupo o pareha y e mihor makiyahe.

Un creatividad enorme por a wordo aprecia riba e dia aki y naturalmente un hoben mester tin hopi corahe pa presenta su trahe na un publico di mas cu mil alumno y docente.
No ta un asombro cu e alumnonan di "cultuur en kunstzinnige vorming" CKV a destaca cu nan abilidadnan di crea cosnan sorprendente.

Un di e alumnonan aki ta Mercedes Winfield. Mercedes a presenta un creacion cu ta yama "fallen angel". P'e trahe aki el a usa hopi tela color blanco pa forma un saya.
Su curpa tabata completamente pinta cu verf blanco. Su cara tabata tapa cu mascarada sin wowo.

Su piesa riba su cabes ta traha cu palo di sate. Riba su lomba e tabatin un hala cu el a traha algun tempo atras pa CKV. E ta di palo y pluma y e controla e movecion cu un cabuya na su man.

Merecidamente Mercedes Winfield a gana e premio p'e trahe di mas creativo.

Finalmente, tur cu a gana a haya un premio cortesia di Starbucks y cu tremendo sonido di Patrick Sound a anuncia e felis ganadornan.
E evento tabata sumamente exitoso y a wordo organisa p'e comision di actividad di Colegio Arubano hunto cu ayudo di e alumnonan di Leerlingenraad.



Presidente di Parlamento:

Felicitacion na departamento di Salubridad cu nan director y 80 aniversario di departamento di Higiena









PRESIDENTE di Parlamento tabata presente na celebracion di e di 80 aniversario di departamento di Hygiena di Departamento di Salubridad Publico.

Aki el a felicita e director sra. Yvette, Minister di Salubridad y diferente director di antes di e departamento. Alavez, presidente a felicita e director nobo di e departamento, sr. Jerry Staring.

Tabata dobel celebracion, segun presidente di Parlamento, na cual ocasion tabatin varios "stakeholder" y trahadornan di diferente departamento presente.

Wyatt-Ras, kende tabata e presidente di e comision di Salubridad, tin un bon contacto cu profesionalnan di e departamento di Salud y na varios ocasion por a conta cu nan sosten ora e mester a compila rapportnan of presentacionnan p'e comision cu e ta representa.
Pa loke ta trata e departamento di Higiena por constata cu apesar di e medionan cu nan tin actualmente toch nan ta haciendo un trabou excelente pa por haci posibel cu restaurantnan y nos hendenan ta traha higienico.
E ta un departamento cu mester mas sosten ainda pa por sigui mehora su funcionamento.

Wyatt-Ras ta desea empleadonan y director hopi exito cu e trabounan den futuro y ta spera cu Parlamento por keda conta rib'e sosten di e departamento di Salubridad pa haci su trabounan.



Den cuadro di luna di conscientisacion riba cancer di pecho

Aruba Bank ta sigui sostene Mary Joan Foundation



LUNA di October ta luna di conscientisacion riba cancer di pecho. Den cuadro di e lucha aki, Aruba Bank un biaha mas ta hopi orguyoso di por sigui duna sosten na Mary Joan Foundation. Cancer di pecho ta un malesa cu ta afecta hopi hende muher como tambe hende homber rond mundo y Aruba no ta un excepcion.
Pa por sigui combati e malesa aki conscientisando nos comunidad mester di fondo.

P'e motibo aki, Aruba Bank a haci entrega di un check di Afl. 5000.- na Mary Joan Foundation. Nelleke Cardenas, Senior Marketing Officer di Aruba Bank a entrega e check na Arabella Reyes di MJF durante un bishita haci n'e fundacion na Sabana Blanco.

Aruba Bank durante hopi aña ta sostene fundacion y institucionnan cu ta sirbi nos comunidad. Aruba Bank ta probecha e oportunidad pa gradici henter comunidad p'e sosten brinda na Mary Joan Foundation den su lucha pa combati y conscientisa riba cancer di pecho na Aruba.

Les di Bachata na Centro di Bario Playa Pabao

DIRECTIVA di Cento di Bario Playa Pabao ta participa n'e bario di Playa Pabao y Aruba en general cu lo cuminsa cu lesnan di baile di Bachata den nan Centro. E prome les ta tuma lugar diamars 1 di november y ta cuminsa pa 8'or y ta termina 9'or. Inscripcion ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao, mainta di 8'or pa 12'or y tray merdia di 3'or pa 6'or.

Mester menciona cu e cuponan ta limita. Lesnan ta wordo duna dor di Jayson Kock.

Kende ta Jayson Kock? Jayson a nace na Aruba 12 maart na aña 1983. Su experencia den baile ta como lo siguiente: Na final di 1997 Jayson a baila cu e grupo di ballet Folklorico Nacional. E bailenan cu a wordo baila ta wals, bailenan folklorico di Mexico, Cumbia y Tambu.
Na 1998, na edad di 18 aña, el a cuminsa baila salsa n'e scol di baile Pachanga.

Cu e grupo di baile "Pachangueros" el a baile como "back-up" pa Chichi Peralta. Na fin di 2003 Jayson a biba pa 3 luna na Cuba. Eynan el a siña e bailenan Guaguanco basico y Afro Cuban basico.

Na final di 2005 Jayson tabata docente invita n'e scol di baile Northwest na Lancashire Preston, UK.
Eynan el a duna les di Cuban Salsa, LA style y Puerto Rican style como docente. Su specialidad ta un "mix" di e 3 estilonan aki.
Otro luganan cu Jayson a duna les di salsa y bachata of a traha com DJ ta: Manchaster City Center (Monty's gym, Aquatic Center, Restaurant Copacabana, La Tasca), Backpool (salsa workshop y salsa show) Leeds (bar/pub Manchaster University), Lancashire, Essex y Bolton.

Na Aruba, Jayson Kock a duna show y "workshop" di salsa na diferente hotel entre otro Marriott, Divi All Inclusive, La Cabana y Costa Linda.
Tambe Jayson a participa na diferente competencia di salsa entre otro na aña 2003 el a participa n'e competencia di Cuba's Salsa y el a termina na di dos lugar.

Na 2005 el a participa n'e competencia nacional di salsa y a termina na di prome lugar. Den e mesun aña Jayson a participa n'e Competencia Mundial di Salsa organisa dor di IDO (International Dance Organization) y aki el a termina na di 6 lugar.

Na 2006 Jayson Kock a participa n'e competencia Nacional di Salsa na UK y a termina na di dos luga. Na 2007 el a participa na Competencia Mundial di Bachata organisa na Swisa y el a termina na di 7 luga. Di 2007 te awe e ta duna les priva di bachata y "workshop" na diferente hotel y como remplasante na Pachanga.
Cu hopi entusiasmo Jayson ta cuminsa duna les di Bachata na Centro di Bario Playa Pabao y e ta sigur di por siña esnan cu ta participa e bailenan di bachata.



Awe dialuna Corte ta trata keho di Banco Central contra OM

WILLEMSTAD - Tin tur indicacion cu Ministerio Publico a bay demasiado leu den nan afan pa haña cos pa acusá Presidente di Banco Central di Corsou y Sint Maarten ora cu nan a tene entrada hudicial ne banco sin tabatin e autorisacion obligatorio di Corte di Husticia pa nan haci esaki.
Directiva di Banco Central a nota esaki y a haci un keho contra Ministerio Publico riba e punto aki, pasobra e funcionarionan cu Ministerio Publico a manda bay wak den còmputernan di Banco Central a bay cu masha informacion cu ta secreto cu nan no mag tin.

E caso ta un asunto privá di Emsley Tromp y e entrada hudicial cu miembronan di e team di Ministerio Publico a tene dia 6 di october ta ilegal y fo'i òrdo.
Ne ocasion ey nan a saca informacion for di còmputernan di Banco Central cu no ta asunto di Tromp, pero secreto financiero di banco.
Y Banco Central tin e obligacion pa mantené dato financiero di otro instancia y personanan secreto.
E ley cu ta regla entrada hudicial y confiscacion ta bisa cu pa por haci entrada hudicial den Banco Central, nan mester pidi y haña pèrmit di Corte Comun di Husticia.

Parlamento a traha e ley teniendo cuenta cu e funcion di supervision di Banco Central y pa protehá confidencialidad di dato di su clientenan cu ta cay bou di nan supervision.
E entrada hudicial y confiscacion di informacion ta un violacion di e ley, pasobra nan no tabatin autorisacion di Corte Comun di Husticia.
Pa haña claridad tambe pa eventual casonan den futuro, Banco Central lo acudi na Corte di Husticia pa haña sa ki autorisacion Ministerio Publico tin den esaki.

Directiva di Banco Central a splica suficiente y enfaticamente cu nan a cooperá cu tur cos cu Husticia den e investigacion contra Tromp, pero cu ta trata aki di un caso privá cu no tin di haber cu Banco Central.

Cantidat di turista a baha....

E aña'ki Sint Maarten tampoco a scapa di e 'malaise' den economia

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu calculacion di Banco Central di Corsou y Sint Maarten, actividad economiko na Sint Maarten a cay principalmente den e sectornan di restaurant y hotel y comercio por mayor y detal.
E resultado negativo di e sector restaurant & hotèl tabata consecuencia di e caida den e cantidad di turista di estadia y turista crucero.
Actividad a cay den e sector di comèrcio por mayor y por detal pa motibo di e caída den demanda di hendenan local combiná cu tabatin menos turista pa cumpra.
Turismo cu avion tambe a cay y a reflehá un bahada den tanto transporte aéreo como actividadnan relacioná cu aeropuerto.
Ademas, haf di Sint Maarten a registrá un resultado negativo debí na un bahada den e cantidad di barco despachá.
E contraccion di Sint Maarten su Producto Interno Bruto durante di e periodo april – jüni di 2016 a ser suavisá pa un subida den e sectornan di construccion, industria y utilidad manera awa y coriente.

Tambe tabatin mas construccion di parti di sector privá. Produccion real a crece tambe den e sector di industria danki na mas actividad di reparacion di yate.
Crecemento den tanto produccion di electricidad y awa a contribuí na expansion di e sector di utilidad.
Mientrastanto, contribucion di e sector di servicio finansiero tabata nulo pa motibo cu e aumento den entrada di interes di banconan local a ser compensá pa un crecemento den gasto di interes.

Mal maneho di Nicolas Maduro a causa impacto negativo den nos turismo

WILLEMSTAD - Na Còrsou, e resultado negativo di e sector di turismo tabata principalmente a causa di e caída drástico den e mercado Venezolano, reflehando e situacion económico y político den e pais.
No por tuma Venezolano na malo cu nan no ta bin mas pa gasta, pasobra den nan pais mes no tin te pa nan gasta na biahe y turismo pafó di nan pais.
E pais ta den un estado asina teribel cu den nan desesperacion pa keda na poder, sobrinonan di primera dama di Venezuela, Cilia Flores, casá cu Presidente Nicolas Maduro, kier a haci un contrabanda di droga p'asina haña sèn pa bati oposicion. Awor tur dos ta preso.
Mirando e situacion di Venezuela caminda por ehèmpel InselAir no por haña nan sèn Ofisina di Turismo ta haci esfuerso pa atraé mas turista for di particularmente Norte América y for di Europa pa compensá e caída den e cantidad di turista Venezolano.
Banda di e esfuersonan riba tereno di mercadeo, Còrsou mester implementá medidanan structural pa aumentá su competitividad compará cu region como un destinacion atractivo y un locacion pa inversionnan relatá na turismo.
E medidanan aki ta incluí, e.o., reduccion di e bareranan administrativo di e aparato gubernamental y e gastonan halto di haci negoshi.

MetaCorp na caminda pa celebra 100 aña

Empleadonan di New York Laundry, EcoGas, EcoTech y ATCO a topa pa BBQ





REGULARMENTE e companianan subsidiario di MetaCorp ta organisa eventonan specialmente pa nan empleadonan, sea educativo, informativo, social y hasta deportivo.
Diabierna ultimo a organisa un BBQ p'e empleadonan di e companianan New York Laundry, ATCO, EcoTech y EcoGas riba e parkeerplaats dilanti EcoTech y ATCO na Sabana Blanco, na Dakota.

Eddie de Veer, CEO di MetaCorp a enfatisa cu empleadonan t'e "asset" mas importante di tur compania y como tal esaki ta un di e tantisimo eventonan cu ta organisa.
Asina p.e. ultimo tempo a organisa biketour, a organisa charla riba diabetes y riñon, a celebra cu hubilarionan den e diferente companianan y awor a toca turno n'e companianan cu ta comparti e mesun departamento di "accounting", pa topa cu otro den un encuentro social.
Claro e Balashi Beerwagon tabata presente bon surti, mescos tambe un DJ cu musica, mientras cu ey mes a prepara un BBQ masha dushi mes, cla pa habri weekend.

MetaCorp a inicia desde aña 1920 ora cu Eduard "Shon Eddy" de Veer a cuminsa opera den negoshi di cine. Despues di segundo guera mundial, hunto cu su yui Gerard (Shon) de Veer a habri De Veer Theatre cu tabata un hoya di teatro pa su epoca.
Nan a trece cabayito, circo y artistanan famoso. Cu apertura di Lago a cuminsa cu E. De Veer Transport cu awendia yama ATCO cu despues a expande tambe den ATCO Concrete Products y Ecotech.
Despues di dos guera mundial a cumpra e planta di Coca Cola y asina a inicia Tropical Bottling, cu na caminda a expande tambe den Brouwerij Nacional Balashi.

Na 1964 Eduardo de Veer a tuma timon over di su tata, den añanan 70 a amplia gerencia cu su ruman Gerardo de Veer y den añanan 80 cu Rik Timmer. MetaCorp t'e empresa comercial mas bieu na Aruba, cumpliendo 100 aña pronto. Cu un fundeshi solido, cu un cultura di compania basa riba principionan di inversionnan duradero y kere den inverti y desaroya su empleadonan, MetaCorp awendia ta cla p'e siguiente 100 añanan di progreso, cu talentonan manera Eddie de Veer, Robert Carrasquero y Guus Slabbekoorn na cabes di e compania.







Grupo Uni di Noord ta gosa di facilidad y servicio na MFA Noord















DIASABRA mainta Grupo Uni hunto cu MFA Noord a tene un mainta di informacion y entretenimento pa casi 100 hende grandi di e bario. E grupo y invitadonan a haya lectura riba diferente topico incluyendo siguridad, cuminda di tera, etc.

Di e manera aki MFA ta sigui duna realse na un di su metanan, cu ta trece ciudadanonan tambe mas cerca di otro pa medio di eventonan cu ta reenforsa lasonan den bario.

Esaki no ta prome biaha cu Grupo Uni ta tene eventonan den MFA Noord, coordinadornan manera Mariana Tromp, ta splica cu e luga ta e espacio, ta bunita y limpi.

Ademas den e dianan di calor aki, ta yuda hopi cu tin airco. "Tur hende ta sinta y disfruta", el a bisa.

E y Shelly Tromp ta e coordinadornan di Grupo Uni pa 2016-2017. Nan ta gusta traha cu personal di MFA paso nan ta haya un ayudo enorme den e set up, busca waiters y te hasta cu promocion.

Frank Kelly, fundador di 'Taki Aruba' tabata un di e oradornan invita. E empresario hoben ta colecta, mescos cu nos grandinan tabata haci drentando mondi y lama pa trece cuminda riba mesa. E ta nieto di autor di 'Remedi di Tera' cu Grupo Uni a yuda publica den pasado.

Durante su charla Kelly a splica, p. e. con ta traha gel di aloe pa come y con ta cushina cu zeewier. Tambe el a traha croket di cadushi y juice di flor di cayena.

Olivia Figaroa y Lupita Giel a fungi rib'e mainta aki como maestronan di ceremonia entreteniendo e grandinan cu wega y premio. Nan tambe ta elogia e beneficionan cu MFA tin pa comunidad y ta invita comunidad di Paradera pa probecha di nan edificio cu recientemente a habri oficialmente.

"E ta resulta bon; ambiente ta bon. E ta un rato agradabel y bon aki'den," sra. Giel a comenta.

Drs. Jerry Staring, Bsc:

Directie Volksgezondheid lo ta central den cuido medico na Aruba

Conectando tur otro stakeholder den nan maneho






CU nombramento di drs. Jerry Staring, Bsc den e funcion di Director di Diectie Volks Gezondheid, ta inicia un era nobo den e departamento di Gobierno. Ta anticipa un cambio di cultura y introduccion di un vision y mision cu tur empleado ta reconoce y lo ta dispuesto pa ehecuta.
Ta varios cambio y progreso tabatin den e ultimo 2 añanan caba, den preparacion p'e nombramento di un Director nobo.

Documentonan oficial den archivo di Gobierno di Aruba ta mustra cu for di aña 1917 tin un movemento riba un departamento pa maneha asunto di salud publico na Aruba, pues otro aña DVG of DESPA ta celebra 100 aña di existencia! Na 1917 a trece un curpa morto for di Corsou pa Aruba y asina a realisa cu mester di un maneho con ta atende cu situacionnan asina. Ta di eynan a crea un "Kinderarts Besluit" pa vacuna muchanan y tambe a nace e "Higienische Dienst" den unda a cuminsa educa comunidad riba labamento di man y cuminsa introduci reglanan pa negoshinan cu tabata bende alimento.

Pa straño cu por zona, e departamento a funciona pa casi 100 aña sin un "instelling besluit". Comosifuera poco, nunca a traha un "formatieplan" tampoco, den unda ta stipula y ta describi cada 1 di e 82 funcionnan den e departamento.
Tampoco den e casi 100 añanan no a prepara nunca un "Personeelhandboek" den unda ta stipula e reglanan cu trahadornan mester tene nan mes na dje, ni un "Verzuim Reglement", "Ziekteverzuim Beleid", "Visiedocument" of tampoco un "Strategisch Plan".
Bisando esaki, ta hopi trabou, hopi investigacion, deliberacion, dialogo y inversion di tempo a bay den preparacion di tur e raportnan, maneho y vision pa DVG.

Cu inicio di e era nobo den Directie Volksgezondheid Aruba, lo haci tur posibel pa logra cambia e cultura di un "Uitvoerende Dienst" pa un "Beleids Directie".
T'e meta pa DVG fungi como e parti central



den cuido na Aruba, conectando tur otro stakeholder.
E departamento mester demostra profesionalismo, dinamismo y etica halto den tur trabou cu nan ta desplega.

Directie Volksgezondheid ta situa den Caya Ing. Roland Lacle, parti den 6 edificio banda di otro y 2 otro edificio situa na Barcadera, unda tin Servicio Veterinario y GKMB. Na tur e departamento ta conta cu 170 empleado bon prepara y capaz pa sigui desaroya e organisacion pa implementa y ehecuta maneho riba tereno di salud publico na nos isla.

Carlos Ras di WEB Aruba NV

Panelnan solar na Abraham di Veer School ta forma parti di e proyecto di DSPVIP pa yega na 7 MWp

UN team hoben y dinamico di WEB Aruba NV tabata encarga pa ehecuta e proyecto di e empresa na Abraham de Veer School, pa instalacion di 750 panelnan solar rib'e dak.
Un di e lidernan di e proyecto ta ing. Carlos Ras.

Diabierna ultimo, den presencia di Prome Minister Mike Eman, e promotor di un maneho berde na Aruba, hunto cu su colega Minister Mike de Meza a presencia entrega y inauguracion di e sistema di produccion di energia via panelnan solar na Abraham de Veer School.

WEB y Gabinete Mike Eman II ta trahando pa yega na produccion di coriente di un forma totalmente sostenibel pa 2020 y instalacion di panelnan solar riba dak di scolnan ta forma un parti importante di e maneho aki.

Ehecucion di e proyecto aki tabatin un duracion di 3 luna y e confronta algun reto, manera no por traha durante ora di scol.

Segun Ras a logra na haya un orario adecuado pa ambos banda, cual tabata den oranan di madruga, mirando cu e scol ta cuminsa funciona for di 5'or di mainta te 10'or di anochi.
Un gran parti di e trabou a tuma luga tambe den tempo di vakantie.

E produccion di e panelnan solar na Abraham de Veer School ta bay pa un inverter unda cu e energia ta wordo converti for di DC pa AC y finalmente manda pa e grid di ELMAR NV cu ta maneha distribuicion di coriente. A haci esaki pasobra pa mande pa e scol lo mester a adapta e sistema di coriente di e scol tambe, cual lo a haci e proceso uno hopi mas largo.

Di otro banda, e tecnico a splica cu a haci un estudio preliminar basa riba tamaño di e scol pa sa e cantidad di panelnan cu e dak lo por soporta. Pero tambe e tabata depende di e tamaño di e transformer cu ta conecta na e grid di ELMAR.
A dicidi finalmente pa pone un cantidad menor di loke e transformer por tuma pa no daña e red, e transformer of kibra kabelnan.
Awo cu e proyecto ta den ehecucion, cada tres luna e tecniconan di WEB y ELMAR mester controla e sistema y dos bes pa aña mester haci un limpiesa.
E proyecto na Abraham de Veer School, cu ta conta cu e apoyo di Gabinete Mike Eman II basa riba e vision y maneho sostenibel cu nan tin, ta forma parti di un proyecto mas grandi cu ta e "Decentralized Solar Photovoltaic Integrated Project" (DSPVIP).

E DSPVIP ta consisti di dos proyecto, di cual e prome ta esun di e panelnan solar riba scolnan y otro edificionan publico cu tin un capacidad calcula di 2.5 MWp.
E di dos proyecto ta consisti di un parke solar grandi cu un capacidad calcula di entre 3 y 5 MWp. Pues por medio di e sistemanan aki yega na mas o menos 7 MWp en total.



Comision Grot di Lourdes ta organisa

Actividad pa recauda fondo na Centro di Bario Brazil

Tur hende ta invita pa diasabra 5 di november



GROT di Lourdes na caminda di Seroe Preto, San Nicolas ta habri tur dia pa esnan cu kier haci un oracion por yega, subi haci esaki.

Durante di aña, miles di devoto na Mama Maria y tambe turistanan ta bishita e lugar aki pa haci nan oracion. Pa basta tempo e comision a bin ta haya diferente peticion y sugerencianan di cual dos sigur a bin ta resalta ultimamente, e prome ta pa busca un manera pa esnan den rolstoel por subi te na e parti mas halto cerca di e altar.

E di dos ta si por contrui un baño, specialmente pa hende muher y esnan di edad mas avansa, por uza durante di nan bishita na e lugar di oracion.

Comision despues di a evalua ambos peticion a yega na e conclusion cu ambos proyecto lo mester wordo ehecuta lo mas pronto posibel y si ta posibel prome cu e tempodada di fin di aña cu lo bira alaves e temporada di yobida na nos isla.

Durante e luna di augustus a organisa nan prome evento yama Ban Topa p'asina cuminsa recauda fondo pa construccion di un rampa special pa esnan den rolstoel por yega mas cerca di e altar na Grot di Lourdes.
E actividad aki tabata exitoso, pero no a logra recauda tur e fondonan necesario un trabao di e magnitud aki, pero danki na e cooperacion di e contratista y tambe di un comerciante generoso e proyecto, por fin a cuminsa y haya forma.

Pa es motibo e comision a haya nan mes obliga di haci un di dos actividad pa por termina e proyecto aki cu ya a cuminsa haya forma y di e forma aki duna tur esnan den rolstoel e oportunidad di yega mas cerca di e altar y imagen di Mama Maria na Grot di Lourdes.

E actividad di recaudacion di fondo aki lo tuma lugar diasabra awor 5 di november na Centro di Bario Brazil cuminsando pa 5'or di atardi cu bendemento di diferente articulo y areglonan di Pasco, un mercado di purga bastante extenso, cosnan dushi pa drenta den e ambiente di fin di aña y sin laga afo cu lo bay tin un bar y cushina bon surti.

E actividad ta cuminsa pa 6'or di atardi y lo bay te cu 10'or di anochi y lo conta cu animacion musical di Aguinaldo Flor di Pasco, cu recientemente a bautisa nan CD nobo nobo "Nos T'ey Atrobe".

Y pa cera e anochi lo bay tin presentacion di Grupo di Betico cu lo bin contagia tur hende cu nan Alegria.

Pa esnan cu lo desea mas informacion of kier haci cualkier tipo di donacion por yama e presidente di Comision Grot di Lourdes, sr. Werleman na telefon 561-2388 of e tesorera sra. Geerman na telefon 594-0669 libremente.

Pues un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa bin disfruta di e ambiente di Pasco Diasabra awor 5 di november den Centro di Bario Brazil y na mesun momento contribui na un bon causa, cual ta e construccion di un rampa special pa rolstoel y un baño na Grot di Lourdes. Entrada pa e actividad aki ta completamente gratis, pues nos ta wardabo.

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega Sra. Isidra (Irma) Roza - Kock y famia cu fayecimento di nan tata

Sr. Evaristo Kock

Hopi forza den e momentonan dificil aki. Cu Sr. Kock sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The LORD is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul; he leaded me in the paths of righteousness for his name's sake. Psalm 23

With great sorrow we announce the passing of:



Victor H. Joseph

*22-01-1947 - †24-10-2016

On behalf of his beloved children:
Sheryl & Arnoud van der Vaart
Elma Joseph
Ina Joseph

His ex-wife, mother of his beloved children:
Diana Richardson

Beloved Grandchildren:
Clifford
Kayborn
Kevin

Brothers & sister:
John & Yolande Joseph and children
Alfred & Juanita Joseph and child
Rosalinda Joseph & children
James & Ilva Joseph and children
Lloyd Joseph & Trudy Muileboom and children

Stepbrother:
Renneth & Leonie O'Garro and children

Family: Joseph, Richardson, van der Vaart, Baardman, Banfield, Meade, Meakens, Huggins, Kingsale, Martina, Muileboom, Mercelina, Mercera, Martha, Greenaway, Hodge, Veenendaal, Tieland, de Graf.
Cousins and nephews.

His best friends Edsel Davelaar, Maiky, Minguel Nadal and his friends of Nadal garage. Regina Gomes, Marzia Villaroel & husband, dr. Wills and his medical team.

Opportunity for condolences will be held at the Aurora Funeral Home on Wednesday, November 2nd from 7pm till 9pm.

Cremation service will be held on Thursday, November 3rd from 2pm till 4pm at Aurora Funeral Home.

After the cremation please no condolences at home. We apologize if during our grief we forgot to mention any family and/or name.

In lieu of flowers a donation box for Wilhelmina Kankerfonds will be placed at the Funeral Home



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Don't be sad-,I am in the rays of sun,
I am in the sparkling of stars.
Remember our wonderful moments together.
Promise me, Live life, Laugh lots & Love 4ever.
XXX,Dorinda

Despues di un lucha largo yen di curashi, e la bay drumi den brasa di Señor

Cu gran tristesa den nos curason, pero imensamente gradicido pa tur cos cu e la duna nos durante su bida y pa e momentonan bunita cu nos a comparti, nos ta despidi di nos mama amoroso, oma keri, yiu bunita, ruman contento, cuña, suegra, nuera,tanta, prima y amiga stima.



Dorinda (Dooi) Woiski-Croes

24-09-1946 - 27-10-2016
viuda di Harry James Woiski

Di parti di suyiunan: Charisma Woiski,
Mallory Woiskien Frank van den Assem,
Jimmy en Sabine Woiski-Unsal.
nietonan: Gwen, Karina en Jay
mayornan: Frans y Aura Croes
rumannan: Maybeline y Lito Arends-Croes,
Sandra Croes,
Dennis y Mildred Croes-Theijsen,
Bianca y Frank Hodgson-Croes,
Ricky y Marlon Croes-Meenhorst.
suegra: Aggueda Bilderbeek-Lampe
cuñannan: Hellen Woiski,
Maylene en Fred Koopmans-Bilderbeek.
amigonan: Larainen Chris Lejuez-Pappers,
Marjan de Vries,
Astrid en Alvaro Jaimes-Nassy,
Jahairaen Joshua Desir-Falcon,
Miki en Rafael de la Cruz-van Vliet,
Martha Wout, Mercedes Gonzales,
Shirley Donata.

Y demas primo y primanan, sobrino y sobrinanan, famia y amigonanstima.

Acto di despedida y cremashonta tuma lugar dialuna 31oktober 2016 for di 6:30 pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home. I despues lo sigi cremashon den seno familiar.

Nos ta pidi nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas ni prome y despues di cremashon.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

A fayece cristianamente :



Maybeline Andrea Ruiz-Olivet

Mihor conoci como "Lienchi"
*17-11-1967 – †26-10-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Porque cuando vivimos el dolor y fuimos débiles, fue bueno saber que no estábamos solos."

Nos mas sincero aprecio i gradicimento na tur cu a yama, manda mensahe, comunica via WhatsApp i Facebook, manda krans i na un manera of otro a laga sa di nan sosten.

Tambe na sobrino i sobrina, primo i prima, amigo i amiga, bisiña, conoci, colega di Lago i Divi, ruman Testigo di Jehovah cu a compaña i duna sosten durante e momento dificil.

Un danki profundo na La Moderna, El Gaucho i Checkpoint Color pa e bunita gesto i palabranan. Tambe na miembro i banda di Seed of Life i Solaica Clarinda, Elisabeth Pope, Pastoor Miguel Berlis, Pastoor Theo Orman i Aurora Funeral Home pa bo(so) contribucion na e despedida i nos consuelo.

Un danki profundo i special na Benchi Pick, Louis Pedro i tur bisiña di Nieuwstraat i conoci di Columbusstraat pa bo(so) atencion pa haci ultimo dianan di su bida comodo.

The life of the dead is placed in the memory of the living.



"Thank You" "Danki" "Gracias"
Famia Godet, Richardson-Petrona, Meyers, DiPlan Jimenez i Rosario

Chauffeur ta perde control y ranca un palo di luz

DIADOMINGO merida, un accidente a sosode riba caminda di Sero Grandi, unda un chauffeur a perde control di su Toyota Yaris y ranca un palo di luz.

Ambulance a presenta n'e sitio pa atende cu e victima, mientras tecniconan di Elmar a wordo notifica pa restaura e palo di luz, cu a keda completamente destrui.

Polis a tuma datos di e sucedido.



Manehador burachi ta herida su mes na birada skerpi

DIADOMINGO marduga, un accidente a sosode na un birada skerpi, unda un manehador di Harley Davidson a keda herida.

Patruya tabata pasando den e area ora nan a topa cu e manehador benta abou. E manehador tabata bou influencia di alcohol y tabata falta respet na autoridad cu, mirando su condicion, a deten'e pa evita cu e pone su mes y esnan rond di dj'e den peliger.

Pa di 8 biaha consecutivo ta sostene Cruz Cora Aruba

FMSA ta lansa "Yena bo Tanki pa Yama Danki"

CUMPLIENDO cu nan responsabilidad como un bon ciudadano corporativo, e compania estatal nobo Fuels Marketing & Supply Aruba, cu ta pertenece awor na Refineria di Aruba N.V., ta bolbe lansa su campaña tradicional pa duna bek na comunidad.
E aña aki ta celebra e hecho cu gasolin, diesel y jetfuel ta den nos mesun man, pero tambe ta duna bek na comunidad, den forma di un donacion cuantioso na un organisacion.

Pa 8 biaha consecutivo, FMSA ta sostene e organisacion Cruz Cora Aruba, conoci pa tur nan esfuerso pa sirbi nos comunidad, na momento cu mas nos mester di nan.
E organisacion anualmente ta conta cu un donacion considerabel cu clientenan ta aporta di cada liter di gasolin cu nan yena den nan auto. Tambe e ta bin como parti di donacion cu e compania mes ta haci na e organisacion.

Orguyosamente FMSA ta un di e companianan cu ta haci un donacion substancial riba nos isla, specificamente na un organisacion cu e ultimo añanan a sa di crece y desaroya den un grupo cu comunidad por conta riba nan ora di calamidad y ora di eventonan masal.
Cruz Cora Aruba a sa di progresa hopi y awendia ta un di esnan mihor prepara, tanto na boluntario, ekiponan y conocemento, den henter e region aki.
No mas cu algun siman pasa a manda boluntarionan Haiti pa duna un man den e trabounan di rescate despues di pasada di horcan.

Fuels Marketing & Supply Aruba for di 1 di october 2016 ta resorta bou di Refineria di Aruba N.V. Nan tin 37 empleado bon prepara y capaz pa suministra tur 13 stacion di combustibel na Aruba y na nan operacion na Aeropuerto.
Nan tin 13 truck moviendo riba caretera y 8 truck riba rampa na Aeropuerto, unda nan ta tank avionnan cu Jetfuel. Anualmente e compania ta entrega mas o menos 200 miyon liter di combustibel na Aruba, den un forma sigur y eficiente.



Durante un evento special teni na oficina principal di RdA y FMSA, a haci inicio di e campaña aki cu lo sigui durante henter luna di november.

Ta encurasha comunidad pa yena nan tanki p'asina nan yama danki, p'e sosten n'e bon causa aki

Sacando un man pa un famia den mas necesidad

Aruba Bank cu e sosten mas grandi na famia Kelly



DIASABRA ultimo, “Comision Ban Yuda Famia Kelly” bou liderazgo di Ron Martis tabata activo for di 8:00am pa 8:00pm na Centro di Bario Noord, den un esfuerso pa logra recauda mas o menos 35 mil florin pa yuda un famia den necesidad.
Famia Kelly a perde nan cas dia 14 di februari ultimo dor di un candela. Un total di 9 miembro di un famia humilde a keda riba caya na Kurimiauw # 2.

A forma un comision cu mesora a percura pa busca asistencia social pa e famia mientrastanto, pero tambe pa recauda fondo pa por drecha nan cas mas lihe posibel.
A pidi pueblo pa yuda cu material manera cashi, frigidaire y placa pa drecha e cas.

Un cantidad di hende a yega Centro di Bario Noord pa saca un man, pero tabata un sorpresa masha agradabel ora a nota yegada di Nelleke Cardenas y Geraldine Nobrega di Aruba Bank cu un check grandi den nan man.
Di e forma aki e representantenan di e banco cu ta carga nomber di nos pais, a haci un donacion di no menos cu Afl. 7.500,= den nomber di tur su clientenan y empleadonan, pa e famia por logra drecha nan cas pa asina nan por biba un bida normal atrobe.

Aunke cu e evento tabata diasabra, Aruba Bank ta encurasha comercio y pueblo en general cu ainda por haci un donacion rib’e cuenta di banco na Aruba Bank mes, di e comision “Ban Yuda Famia Kelly”. Tur donacion, pa tiki cu e por ta, ta yuda e famia den necesidad pa drecha nan cas.

Cu un sonrisa grandi riba nan cara, famia Kelly a acepta e check for di man di e representantenan di e banco, subrayando nan lema cu “Aruba ta nos isla y Aruba Bank ta nos banco”.

Recordatorio pa tur parokiano:

Resamento di Rosario den santana di Noord pa Dia di Tur Defunto

DEN cuadro di Dia di Tur Defunto, Pastor Santiago di parokia Santa Anna na Noord ta invita tur parokiano cu tin un ser keri dera den santana di Noord pa bin resa un Rosario na e grafkapel den santana di Noord diaranson 2 di november proximo pa 5:45pm. Despues di Rosario ta sigui un Santo Sacrificio den misa Santa Anna na Noord pa 6:30pm.

Otro siman, santana di Noord lo ta habri desde diamars 1 di november te cu diasabra 5 di november for di 8:00am te 6:3pm. Famianan cu tin kelder den santana ta ser pidi pa pasa y haci e areglonan necesario na tal kelder. Pa cualkier pregunta por pasa na Comision Santana Noord durante ora di oficina dialuna di 9:00am pa 10:00am of diabierna di 4:30pm pa 5:30pm. Tambe por yama na telefon 587 4747 of na celular 594 9687.

Henter siman desde diamars 1 di november te cu diasabra 5 di november lo tin oportunidad pa bishita e grafkapel y cende eynan un bela pa descanso di alma di tur defunto.

Alavez, Comision di Santana Noord ta informa famianan cu tin shinishi di un defunto na cas cu nan por pasa pa registra esaki y dicidi den cual kelder esaki lo wordo poni pa reposa.
Pa otro aña lo traha luga special pa pone cofrenan di shinishi na Noord.

Pa malversacion di placa di Gobierno:

Fiscal a pidi pa sera Director di Kadaster na Bonaire

KRALENDIJK - Si Huez di Tribunal Penal na Bonaire bay di acuerdo cu e castigo cu Fiscal Starrenburg a pidi pa R.M. Holder, Director di Kadaster na Bonaire, esey ta final di su carera profesional aparte cu e lo tin di biba resto di su bida cu un carchi di castigo- y tur esaki pa wiri-wiri di sèn, pasobra no tabatin pakico p'e Director di Kadaster a usa tarheta di credito di su dependencia pa cumpra dos telefon celular, un pe mes y otro pa su yiu muher, y pone esakinan riba cuenta di Kadaster.

Banda di esaki e tabata practicá chanchuyo tambe cu cobramento di daggeld, huur di auto ora e bin Corsou y bòn di gasolin anto ni p'asina tanto placa.
Ministerio Publico a duna e caso e nòmber di 'Strobloem' cu no ta zona ni exotico, pero cu sientificonan ta yama "Helichrisium Arenarium".
Fiscal a acusá e funcionario di ladronisia, falsificacion di bòn y malversacion cu tur ta cay bou di e capitulo di ladronisia.

Fiscal a pidi un castigo di prison di 9 luna di cual 6 luna condicional y un periodo di prueba di tres aña y 240 ora di trabou pa comunidad.
Segun Fiscal e acusado a cometé cantidad di fechoria y e por a acusé di mucho mas tanto cos pero a limitá n'e tres hechonan manera describi ariba.
E hechonan aki ta grave si considerá cu e acusado ta Director di Kadaster.

Ministerio Publico a preferá di no acusé pa tur fechoria cu el a cometé, pasobra e tres hechonan aki ta suficiente pa pinta ki tipo di persona e ta.
E hecho cu Fiscal no a acusé pa mas hecho castigabel no ta nificá cu el a scapa, pasobra ora yega momento di 'pluk ze', o sea confiscá su cosnan di balor, lo haci esey pa balor di otro cos cu el a malversá.

Violacionnan manera: E mes tabata firma su declaratienan y ta dicidi ki ora e ta biaha.
Den su lista di cargonan Fiscal a haci distincion entre robo cu yabi falso of malversacion.
Pa Fiscal, ta mescos cu el a hòrta un Iphone, pasobra el a paga e telefon cu tarheta di credito di Kadaster.
Sinembargo Fiscal no kier a acusé di ladronisia, pasobra e tabata mag usa e tarheta di credito.

MANIPULACION CU BÒN FALSO
Seguidamente Fiscal a pinta astucia di e acusado Holder pe manera cu el a cumpra un Iphone blanco dia 23 di februari di 2013 na Sint Maarten y a pidi un bòn 'chueko' p'e mes pone e prijs riba dje pa cobra.
Ora nan a interogá e acusado, e no kier a papia. A resultá despues cu ta dos telefon el a cumpra cu placa di Gobierno; un pe mes y otro pa su yiu muher.

Promé el a purba confundi e investigadornan cu te mes a paga e telefon.
Pero ora Rechèrche a chèck su cuenta di banco no a nota cu a baha e suma for di su cuenta.
E dos telefonnan a costa $759,- y $800,-.
El a pidi e bendedor pa duné un bòn/factura 'chueko' p'e mes pone e suma riba dje, pero e no tabata sa cu e bendedornan aki tambe ta 'djaca' y ta marca un cruz chikito tras di e bòn.
Ora Rechèrche a listra na su cas nan a haña e bòn. E otro telefon cu el a cumpra el a duna su yiu muher.

Fiscal ta duda cu e acusado a cumpra dos telefon, pasobra na oficina ningun hende a mira e telefon. Di manera cu el a laga traha dos bòn, pero ta un telefon el a cumpra y duna su yiu.
Ora nan a pone presion riba dje, el a klap sera manera 'oester'.

Peculiar ta cu como Director di Kadaster Holder tabata autorisá pa cumpra un telefon, pero e eror cu el a cometé, ta cu el a duna su yiu e telefon. Y esey ta malversacion contra su doño di trabou.

Despues di 26 aña....

Boeing 747-400 di KLM no ta baha mas na Sint Maarten

SCHIPHOL - Siman pasa tabata ultimo buelo di KLM riba e ruta Schiphol-St. Maarten cu e tipo di avion Boeing 747-400 y cu a cuminsa 26 aña pasá remplasando e avion MD-11 riba e ruta.
Particularmente p'e pilotonan di KLM cu a bula e ruta e ta un despedida tristo, pasobra cada aterisahe di nobo tabata un reto pa nan capacidad y profesionalismo pa pone e avion na tera.

E hefe di e team di pilotonan Boeing 747, Paul van der Ven, a declará p'e canal RTL na Hulanda cu e pilotonan ta decepcioná cu nan no por aterisaé mas na Sint Maarten cu e avion.
E hefe di pilotonan a conta cu e aterisahe ta historico cada bes pa motibo di e bista impresionante di ta un momento riba laman Caribe y e otro momento riba un pista di concreto.
E avion ta baha practicamente na rand di e playa caminda semper tin hende ta spera yegada di e avion pa su asercamento spectakular.
KLM ta sacando e tipo di avion aki gradualmente for di su flota, pero final di e aterisahenan ta haci dolor pa motibo di e lasonan historico di e tipo di avion aki cu e isla.
Diabierne mainta 11.03 e ultimo buelo di KLM Boeing 747-400 a baha riba pista pa pone fin na un era cu experto y fanaticonan di aviacion ta calificá como un di e aterisahenan mas espantoso pero alabes mas emocionante.
For di 1990 KLM ta empleando e tipo di avion aki riba e ruta Amsterdam – St. Maarten – Corsou i di retorno pa Amsterdam directamente.
Ora e avion baha e ta asercá e playa cu ta separá e pista cu un bista sumamente impresionante na Maho Beach.
Di awor en adelante KLM lo bula e ruta cu Airbus A330-200 cu tin capacidad pa 243 pasahero compará cu 408 cu por a bay bordo di e Boeing 747 cu t'e Reina Aereo entre avionnan.
E cambio aki ta faborecé pasaheronan cu ta biaha di St. Maarten pa Amsterdam, pasobra nan no tin cu haci escala na Corsou promé di sigui pa Hulanda.
E Boeing 747 ta keda bin Corsou tur dia y algun hasta dos biaha pa dia.

E hefe di piloto van der Ven a haci e aterisahe 12 biaha den 7 aña como capitan di e avion y e pilotonan ta gusta e parti aki, pasobra e ultimo meternan nan ta bula e avion manual y no riba piloto automatico.
Den e situacion aki altura di e avion ta un factor masha importante, pasobra e pilotonan no tin mucho espacio riba e pista cu ta còrtico.
Normalmente e pilotonan ta haci e aterisahe mas suave posibel pa tende pasaheronan bati man y pa nan propio satisfaccion, pero na St. Maarten ta cuestion di pone e avion na tera mas liher posibel.
Esey ta pone cu e pilotonan t'asina concentrá cu nan no ta mira e publico riba e playa mes, pero nan sa cu nan tey. Ora e avion ta despegá si nan ta mira nan y saludá nan.
Segun van der Ven, e Airbus cu KLM lo pone riba e ruta ta un avion excelente, pero no por compar'é cu un 747-400.